



Брюксел, 3 февруари 2017 г.
(OR. en)

5866/17

Междуетноститутуцонално досие:
2015/0289 (COD)

CODEC 141
PECHЕ 44
PE 4

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От: Генералния секретариат на Съвета
До: Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно: Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета – Резултати от първото четене в Европейския парламент (Брюксел, 1—2 февруари 2017 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Комисията по рибно стопанство представи доклад, състоящ се от 76 изменения (изменения 1—76) на предложението за регламент. Освен това политическата група на Greens/EFA предложи две допълнителни изменения (изменения 77 и 78).

II. РАЗИСКВАНИЯ

Докладчикът г-жа Linnéа ENGSTRÖM (Greens/EFA - SE) откри обсъждането, което се проведе на 1 февруари 2017 г., като:

- приветства постигнатия в резултат на нови регламенти и реформата на ОПОР обрат в наложилата се лоша репутация на ЕС във връзка с риболовните дейности извън водите на Съюза през последните десет години;

- заяви, че Комисията по рибно стопанство е укрепила предложението на Комисията по няколко точки, което вече е добро начало: корабите на ЕС следва да получават преки разрешения само когато има излишък на риба, който крайбрежната държава не може да улови; риболовът в открито море трябва да се основава на научна оценка, която показва устойчивостта на риболовната дейност; риболовните кораби, които са се вписали отново в регистъра, трябва да представят пълна информация относно дейността под знамето на трета държава за периода, в който са били отписани от регистъра; както и че новият публичен регистър на разрешенията трябва да включва имената както на официалния, така и на действителния собственик на риболовните кораби;
- заяви, че само на кораби на ЕС с чисти минали данни относно спазването на изискванията следва да бъде разрешено да осъществяват риболов извън водите на ЕС. Този вече съществуващ принцип трябва да бъде запазен. Това налага да се въведе отново текстът на член 5, параграф 1, буква г), който беше заличен с незначително мнозинство при гласуването в парламентарната комисия. Ето защо докладчикът призова за отхвърляне на изменение 30 и приемане на изменение 78; и
- призна, че са възможни ситуации, при които Комисията следва да може да съживява „неизползвани споразумения“ (съгласно изменение 18), но заяви, че не следва да се допуска индивидуални риболовни кораби да получават преки разрешения, ако протоколът не е бил в сила в продължение на три години (както се предлага в изменение 48, което не изисква предварителна оценка). Възможни са няколко сериозни причини за това протокол в областта на рибарството да е престанал да бъде в сила, поради което Комисията трябва най-напред да проучи ситуацията. Ето защо докладчикът призова да бъде отхвърлено изменение 48 и добави, че то не съответства на основния регламент.

Комисарят ВЕЛА:

- приветства факта, че по-голямата част от измененията съответстват на предложението на Комисията и/или го укрепват. Следователно Комисията би могла да ги подкрепи, доколкото те не водят до непропорционална административна тежест за държавите членки и за операторите;
- изрази увереност, че по отношение на базата данни може да се постигне по-голяма откритост и прозрачност, като същевременно се установи точен баланс между тях и необходимостта от зачитане на личните данни и данните от чувствително естество;
- изтъкна, че е необходимо да се гарантира, че кораби, които спазват изискванията и не извършват нарушения, получават разрешение за риболов извън водите на ЕС. Чистото досие за предходните дванадесет месеца следва да бъде едно от условията за даване на разрешение; и

- подчерта, че е необходимо Комисията да може да оттегля разрешение в случаите, когато въпросната държава членка не предприема достатъчно действия за възпиране на кораб, причиняващ вреда.

От името на политическата група на EPP г-н Francisco José MILLÁN MON (EPP - ES):

- приветства намаляването на бюрократичните изисквания;
- заяви, че текстът на парламентарната комисия относно регистъра би изисквал твърде много оповестяване (включително на корпоративни търговски стратегии); и
- припомни, че парламентарната комисия е отхвърлила това, което той нарече двойна санкция в член 5, параграф 1, но отбеляза, че е налице ново предложение за въвеждането ѝ на пленарно равнище. Той се противопостави на това, тъй като то би причинило действителна вреда на външния риболовен флот на ЕС. Понякога риболовни кораби не могат да бъдат използвани във водите на ЕС поради технически причини, така че да се забрани в същото време използването им извън водите на ЕС би довело до значителни финансови загуби. Той се позова на измерението за създаване на заетост, съдържащо се в основната препоръка. Ето защо призова за приемането на изменение 30. Наред с това предупреди, че налагането на прекалено стриктни условия на кораби от ЕС просто би облагодетелствало корабите на държави извън ЕС, които не са обект на толкова строги условия.

От името на политическата група на S&D г-н Ricardo SERRÃO SANTOS (S&D - PT):

- подчерта, че е необходимо да се отказва достъп на кораби с тежки нарушения в миналото;
- призова за прозрачност по отношение на действителните собственици. Не бива да се допуска риболовният флот на ЕС да се превръща в инструмент за укриване на данъци и изпиране на пари; и
- се противопостави на запазването на неизползвани споразумения, тъй като по този начин се дава път на злонамерени и съмнителни флоти. От съществено значение е да се установи ограничение от три години.

От името на политическата група на ECR г-н Peter van DALEN (ECR - NL):

- подчерта необходимостта от рентабилен и устойчив сектор на риболова;
- изрази съжаление, че китайски и руски кораби не се придържат към правилните принципи. ЕС не бива да следва този пример; и
- се противопостави на възможността Комисията да оттегля разрешения на основание, че това е въпрос от компетентността на държавите членки.

От името на политическата група на ALDE г-жа Izaskun BILBAO BARANDICA (ALDE - ES):

- приветства предложените процедури срещу злоупотреби при смяна на флага, електронния регистър и повишената правна сигурност;
- заяви, че процедурата за предоставяне на лицензи следва да се дава само на кораби, а не на оператори на флота или капитани. Това би предотвратило двойния риск от санкция за флота и за операторите в държавите членки, които прилагат правилно регламента от 2009 г.;
- припомни, че Комисията е трябвало да изготви доклад за оценка още през 2015 г.;
- отбеляза, че не всички държави членки реагират еднакво строго в случай на нарушения; и
- подкрепи изменения 30 и 48.

Г-н Marco AFFRONTI (Greens/EFA - IT):

- изрази загриженост, че неотдавнашното решение на Конституционния съд на Испания ще накърни способността на испанското правителство да наблюдава и контролира риболова във външните води. Държавите членки не могат да правят това самостоятелно; и
- се противопостави на изменения 30 и 48.

Г-н Gabriel MATO ADROVER (EPP - ES):

- отговори на г-н Affronte, че риболовният флот на Испания спазва в най-голяма степен изискванията; и
- се противопостави на двойната санкция. Той заяви, че това би довело до санкциониране на риболовните дружества от държавите членки, чийто подход към правоприлагането е най-стриктен.

Г-жа Clara Eugenia AGUILERA GARCÍA (S&D - ES):

- подкрепи позицията на парламентарната комисия като балансирана; и
- заяви, че испанският флот е образцов в тази област.

Г-н Czesław HOĆ (ECR - PL) и г-н Jarosław WAŁĘSA (EPP - PL) се противопоставиха на двойната санкция.

Комисар ВЕЛА взе думата още веднъж и:

- във връзка с изменение 30 отбеляза, че някои оратори не са се съгласили, че извършени в миналото тежки нарушения следва да се вземат предвид при предоставянето на разрешения, но заяви, че тази мярка е пропорционална и оправдана. Важно е да се гарантира, че разрешение за риболов извън водите на ЕС получават само кораби, които спазват изискванията. Липсата на тежки нарушения през предходните дванадесет месеца е добър показател за добро поведение. Освен това тази мярка е рентабилен начин за контрол на това кой може да извършва риболов извън водите на ЕС и кой не;
- защити клаузата за възстановяване като необходима, за да може ЕС да посреща международните си задължения;
- прояви разбиране относно измененията, свързани с неизползваните споразумения, но изрази съжаление, че Комисията не би могла да ги приеме по юридически причини; и
- отбеляза опасенията относно защитата на данните, но заяви, че е намерен точният баланс по отношение на неприкосновеността на личния живот и поверителността.

Докладчикът отново взе думата и:

- подчерта, че е важно да се запази втората част от изменение 32, което би позволило на Комисията да действа и да гарантира наличието на равни условия;
- отхвърли твърдението, че ще има двойно наказание; и
- изтъкна отново, че се противопоставя на изменение 48.

III. ГЛАСУВАНЕ

При гласуването в пленарната зала на 2 февруари 2017 г. Европейският парламент прие изменения 1—29 и 31—76 на Комисията по рибно стопанство. Освен това той прие изменения 77 и 78 на политическата група на Greens/EFA (изменение 78 беше внесено като алтернатива на изменение 30 на парламентарната комисия, което беше отхвърлено с 393 гласа срещу 248).

Тези изменения съставляват позицията на Парламента на първо четене, която е изложена в законодателната резолюция на Парламента, приложена към настоящия документ.

Устойчивото управление на външните риболовни флотове *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 2 февруари 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (COM(2015)0636 – C8-0393/2015 – 2015/0289(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2015)0636),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0393/2015),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 май 2016 г.¹,
 - като взе предвид член 59 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство и становището на комисията по развитие (A8-0377/2016),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент
Съображение 2

¹ ОВ С 303, 19.8.2016 г., стр. 116.

(2) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS)¹⁶ и е ратифицирал Споразумението на Организацията на обединените нации от 1995 г. за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г. (Споразумение на ООН за рибните запаси)¹⁷. Посочените международни разпоредби установяват принципа за задължението на всички държави да приемат подходящи мерки за устойчивото управление на морските ресурси и да си сътрудничат за осъществяване на тази цел.

(2) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS)¹⁶ и е ратифицирал Споразумението на Организацията на обединените нации от 1995 г. за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г. (Споразумение на ООН за рибните запаси)¹⁷. Посочените международни разпоредби установяват принципа за задължението на всички държави да приемат подходящи мерки за устойчивото управление **и опазване** на морските ресурси и да си сътрудничат за осъществяване на тази цел.

¹⁶ Решение 98/392/ЕО на Съвета от 23 март 1998 г. за сключване от Европейската общност на Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година и на Споразумението от 28 юли 1994 година по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

¹⁷ Решение 98/414/ЕО на Съвета от 8 юни 1998 г. относно ратификацията от страна на Европейската общност на Споразумението за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращи рибни запаси (ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 14).

¹⁶ Решение 98/392/ЕО на Съвета от 23 март 1998 г. за сключване от Европейската общност на Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година и на Споразумението от 28 юли 1994 година по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

¹⁷ Решение 98/414/ЕО на Съвета от 8 юни 1998 г. относно ратификацията от страна на Европейската общност на Споразумението за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращи рибни запаси (ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 14).

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) На 2 април 2015 г. Международният трибунал по морско право публикува консултативно становище в отговор на искане, представено от Подрегионалната комисия по рибно стопанство в Западна Африка. В това консултативно становище беше потвърдена отговорността, която носи Съюзът за дейностите на кораби, плаващи под флага на една от държавите членки, както и дължимата грижа, която Съюзът трябва да извършва в това отношение.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) През 2014 г. всички членове на ФАО, включително Съюзът и неговите партньори от развиващите се страни, приеха с единодушие доброволните насоки за гарантиране на устойчив дребномащабен крайбрежен риболов в контекста на продоволствената сигурност и изкореняването на бедността, включително точка 5.7 от него, в която се подчертава, че дребномащабният риболов трябва да бъде надлежно взет под внимание, преди с трети държави и трети страни да бъдат сключени

споразумения за достъп до ресурси.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4б) Доброволните насоки на ФАО за гарантиране на устойчив дребномащабен крайбрежен риболов в контекста на продоволствената сигурност и изкореняването на бедността изискват приемането на мерки за дългосрочно опазване и устойчиво използване на рибните ресурси, както и гарантиране на екологичната основа за производството на храни, като подчертават значението на екологичните стандарти за риболовни дейности извън водите на Съюза, което включва екосистемен подход по отношение на управлението на рибарството заедно с подхода на предпазливост, така че да се възстановяват и поддържат запасите над нивата, позволяващи максимален улов до 2015 г., когато това е възможно, и най-късно до 2020 г. за всички запаси.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) На международно равнище все повече се обръща внимание на въпроса за задълженията и съответните

(5) На международно равнище все повече се обръща внимание на въпроса за задълженията и съответните

отговорности на държавата на знамето и, по целесъобразност, на международната организация на знамето за опазването и управлението на живите ресурси в открито море съгласно UNCLOS. Същото важи и за съвместната юрисдикция на крайбрежната държава и държавата на знамето, като произтичащо от UNCLOS задължение на „дължимата грижа“, и по целесъобразност, за юрисдикцията на международната организация на знамето да се осигури доброто опазване на морските биологични ресурси в морските зони под национална юрисдикция. Задължението за дължимата грижа е задължението на дадена държава да извършва всички възможни действия и да полага максимални усилия за предотвратяването на незаконния риболов, което включва задължението да приеме необходимите административни мерки и мерки за правоприлагане, за да се гарантира, че риболовните кораби, плаващи под нейното знаме, нейните граждани и риболовните кораби, действащи в нейните води, не участват в дейности, които биха били в нарушение на приложимите мерки за опазване и управление. Поради тези причини е важно да се организира дейността на риболовните кораби на Съюза извън водите на Съюза, както и свързаната с тази дейност система за управление по такъв начин, че да могат да бъдат ефикасно и ефективно изпълнени международните задължения на Съюза и да бъдат избегнати ситуации, при които Съюзът би могъл да бъде упрекнат в неправомерни в международен план действия.

отговорности на държавата на знамето и, по целесъобразност, на международната организация на знамето за опазването и управлението на живите ресурси в открито море съгласно UNCLOS. Същото важи и за съвместната юрисдикция на крайбрежната държава и държавата на знамето, като произтичащо от UNCLOS задължение на „дължимата грижа“, и по целесъобразност, за юрисдикцията на международната организация на знамето **и на крайбрежните зони** да се осигури доброто опазване на морските биологични ресурси в морските зони под национална юрисдикция.

Консултативното становище от 2 април 2015 г. на Международния трибунал по морско право (ITLOS) в отговор на въпросите, повдигнати от Подрегионалната комисия за риболова – Западна Африка, потвърди, че Съюзът носи международна отговорност пред трети страни и международни организации за дейностите на своите риболовни кораби и че такава отговорност изисква той да действа с дължимата грижа. Задължението за дължимата грижа е задължението на дадена държава да извършва всички възможни действия и да полага максимални усилия за предотвратяването на незаконния риболов, което включва задължението да приеме необходимите административни мерки и мерки за правоприлагане, за да се гарантира, че риболовните кораби, плаващи под нейното знаме, нейните граждани и риболовните кораби, действащи в нейните води, не участват в дейности, които биха били в нарушение на приложимите мерки за опазване и управление. Поради тези причини **и като цяло за укрепване на „синята“ икономика** е важно да се организира дейността на риболовните кораби на Съюза извън водите на Съюза, както и свързаната с тази дейност система за управление по такъв начин, че да могат

да бъдат ефикасно и ефективно изпълнени международните задължения на Съюза и да бъдат избегнати ситуации, при които Съюзът би могъл да бъде упрекнат в неправомерни в международен план действия.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5а) По време на проведената на 25 септември 2015 г. среща на високо равнище на ООН относно устойчивото развитие Съюзът се ангажира да приложи резолюцията, която съдържа заключителния документ, озаглавен „Да преобразим света: програма до 2030 г. за устойчиво развитие“, включително цел за устойчиво развитие 14 „Опазване и устойчиво използване на океаните, моретата и морските ресурси за устойчиво развитие“, както и цел за устойчиво развитие 12 „Осигуряване на устойчиви модели на потребление и на производство“ и техните съответни цели.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) Външната политика на Съюза в областта на рибарството следва да отразява резултатите от Конференцията на Обединените нации от 2012 г. по

(6) Резултатите от Конференцията на Обединените нации от 2012 г. по въпросите на устойчивото развитие „Рио + 20“¹⁹, ***приемането на плана за***

въпросите на устойчивото развитие „Рио + 20“¹⁹, както и развитието в международен план по отношение на борбата срещу незаконната търговия с видове от дивата фауна и флора, следва да бъдат отразени във външната политика на Съюза в областта на рибарството.

¹⁹ Резолюция на Общото събрание на Организацията на обединените нации A/Res/66/288 от 27 юли 2012 г. за резултатите от Конференцията Рио +20, озаглавена „Бъдещето, което искаме“.

действие на ЕС за борба срещу незаконната търговия с дивата флора и фауна, както и развитието в международен план по отношение на борбата срещу незаконната търговия с видове от дивата фауна и флора **и новите цели за устойчиво развитие (17 цели за преобразуване на света, включително цел 14: животът под водата), приети през септември 2015 г. от ООН**, следва да бъдат отразени във външната политика на Съюза в областта на рибарството **и в неговата търговска политика**.

¹⁹ Резолюция на Общото събрание на Организацията на обединените нации A/Res/66/288 от 27 юли 2012 г. за резултатите от Конференцията Рио +20, озаглавена „Бъдещето, което искаме“.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Целта на общата политика в областта на рибарството (ОПОР), определена в Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета („основният регламент“)²⁰, е да се гарантира, че риболовните дейности са устойчиви от екологична, икономическа и социална гледна точка, че се управляват в съответствие с целите за постигане на икономически и социални ползи и ползи за заетостта, както и че допринасят за осигуряването на продоволственото снабдяване.

Изменение

(7) Целта на общата политика в областта на рибарството (ОПОР), определена в Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета („основният регламент“)²⁰, е да се гарантира, че риболовните дейности са устойчиви от екологична, икономическа и социална гледна точка, че се управляват в съответствие с целите за постигане на икономически и социални ползи и ползи за заетостта **и в съответствие с целите, свързани с възстановяването и поддържането на рибните запаси над равнищата, позволяващи максимален устойчив улов**, както и че **тези дейности** допринасят за осигуряването на продоволственото снабдяване. **Също**

така е необходимо при изпълнението на тази политика да се вземат предвид целите на сътрудничеството за развитие в съответствие с член 208, параграф 1, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

²⁰ Регламент № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22.).

²⁰ Регламент № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22.).

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Основният регламент изисква също така споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство да бъдат ограничени до излишъка от улова, както се посочва в член 62, параграфи 2 и 3 от UNCLOS.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) В **Регламент (ЕС) № 1380/2013** се подчертава необходимостта да се утвърждават в международен план целите на ОПОР, като се гарантира, че риболовните дейности на Съюза извън

(8) В **основния регламент** се подчертава необходимостта да се утвърждават в международен план целите на ОПОР, като се гарантира, че риболовните дейности на Съюза извън

неговите води се основават на същите принципи и стандарти като приложимите принципи и стандарти в правото на Съюза, като същевременно се насърчават еднакви условия на конкуренция за операторите от Съюза и операторите от трети държави.

неговите води се основават на същите принципи и стандарти като приложимите принципи и стандарти в правото на Съюза, като същевременно се насърчават еднакви условия на конкуренция за операторите от Съюза и операторите от трети държави.

Социалното законодателство и законодателството в областта на околната среда, приети от трети държави, могат да се различават от тези на Съюза, създавайки различни стандарти за риболовните флотове. Тази ситуация може да доведе до разрешаване на риболовни дейности, несъвместими с устойчивото управление на морските ресурси. Следователно е необходимо да се осигури съгласуваност с дейностите на Съюза в областта на околната среда, рибарството, търговията и развитието, особено когато става въпрос за риболов в развиващите се държави с нисък административен капацитет и когато опасността от корупция е голяма.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) С Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета се целеше да се установи обща основа за издаване на разрешения за риболовни дейности, извършвани от кораби на Съюза извън водите на Съюза, с цел подпомагане на борбата с ННН риболов, **както и** по-добър контрол и наблюдение на флота на **ЕС** в целия свят.

Изменение

(9) С Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета се целеше да се установи обща основа за издаване на разрешения за риболовни дейности, извършвани от кораби на Съюза извън водите на Съюза, с цел подпомагане на борбата с ННН риболов, по-добър контрол и наблюдение на флота на **Съюза** в целия свят, **както и подобряване на условията, при които се разрешава на кораби от трети държави да извършват риболов във води на Съюза.**

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) „Основният принцип на настоящия регламент е всички кораби на Съюза, които извършват риболовна дейност извън водите на Съюза, да получат разрешение и да бъдат съответно наблюдавани от своята държава членка на знамето, независимо от това къде и въз основа на какво извършват дейност. Разрешението следва да се издаде, след като е изпълнен основен набор от общи критерии за допустимост. Информацията, събрана от държавите членки и предоставена на Комисията, следва да ѝ даде възможност по всяко време да се намесва в наблюдението на риболовните дейности на всички риболовни кораби на Съюза във всяка зона извън водите на Съюза.

Изменение

(12) Основният принцип на настоящия регламент е всички кораби на Съюза, които извършват риболовна дейност извън водите на Съюза, да получат разрешение и да бъдат съответно наблюдавани от своята държава членка на знамето, независимо от това къде и въз основа на какво извършват дейност. Разрешението следва да се издаде, след като е изпълнен основен набор от общи критерии за допустимост. Информацията, събрана от държавите членки и предоставена на Комисията, следва да ѝ даде възможност по всяко време да се намесва в наблюдението на риболовните дейности на всички риболовни кораби на Съюза във всяка зона извън водите на Съюза. ***Това е необходимо, за да се даде възможност на Комисията да изпълни задълженията си като пазител на Договорите.***

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12a) През последните години се наблюдават значителни подобрения във външната политика на Съюза в областта на рибарството по отношение на правилата и условията на споразуменията за партньорство в

областта на устойчивото рибарство (СПОУР) и дължимата грижа, с която се прилагат разпоредбите. Запазването на възможностите за риболов за флота на Съюза в рамките на СПОУР следва да бъде приоритетна цел на външната политика на Съюза в областта на рибарството и за дейностите на Съюза извън обхвата на СПОУР следва да се прилагат подобни условия.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12б) Комисията следва да играе посредническа роля, когато поради наличие на доказателства за сериозни заплахи за използването на рибните ресурси се разглежда възможността за отнемане, временно прекратяване или изменяне на разрешение за риболов.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14) Смяната на знамето може да стане проблем, когато нейната цел е да се заобиколят правилата на ОПОР или съществуващите мерки за опазване и управление. Поради това Съюзът следва да бъде в състояние да определя, открива и възпрепятства такива

(14) Смяната на знамето може да стане проблем, когато нейната цел е да се заобиколят правилата на ОПОР или съществуващите мерки за опазване и управление. Поради това Съюзът следва да бъде в състояние да определя, открива и възпрепятства такива

операции. През целия жизнен цикъл на **кораба** следва да са гарантирани проследимостта на минали данни относно спазването на изискванията, както и подходящи последващи мерки. За тази цел следва да послужи и изискването Международната морска организация (ММО) да издава уникален номер на кораба.

операции. През целия жизнен цикъл на **кораб, собственост на оператор от Съюза, независимо под чие знаме извършва дейност**, следва да са гарантирани проследимостта на минали данни относно спазването на изискванията, както и подходящи последващи мерки. За тази цел следва да послужи и изискването Международната морска организация (ММО) да издава уникален номер на кораба.

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Във водите на трети държави корабите на Съюза могат да извършват дейност съгласно разпоредбите на споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство, сключени между Съюза и трети държави, или като получават преки разрешения за риболов от третите държави, когато такова споразумение не е в сила. И в двата случая тези дейности следва да се извършват по прозрачен и устойчив начин. Ето защо държавите членки на знамето следва да разполагат с правомощия да разрешават в рамките на определен набор от критерии и при условие, че извършват мониторинг, на корабите, плаващи под тяхно знаме, да поискат и получат преки разрешения от трети крайбрежни държави. Риболовната дейност следва да бъде разрешена, след като държавата членка на знамето се е уверила, че тя няма да подкопае устойчивостта. Ако Комисията няма други възражения, на оператора, който е получил разрешение от държавата членка на знамето и от крайбрежната държава, следва да се

Изменение

(15) Във водите на трети държави корабите на Съюза могат да извършват дейност съгласно разпоредбите на споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство, сключени между Съюза и трети държави, или като получават преки разрешения за риболов от третите държави, когато такова споразумение не е в сила. И в двата случая тези дейности следва да се извършват по прозрачен и устойчив начин. Ето защо държавите членки на знамето следва да разполагат с правомощия да разрешават в рамките на определен набор от критерии и при условие, че извършват мониторинг, на корабите, плаващи под тяхно знаме, да поискат и получат преки разрешения от трети крайбрежни държави. Риболовната дейност следва да бъде разрешена, след като държавата членка на знамето се е уверила, че тя няма да подкопае устойчивостта. Ако Комисията няма други **надлежно обосновани** възражения, на оператора, който е получил разрешение от държавата членка на знамето и от

разреши да започне риболовната си дейност.

крайбрежната държава, следва да се разреши да започне риболовната си дейност.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) Особен въпрос във връзка със споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство е преразпределението на неизползвани възможности за риболов, което се налага, когато възможностите за риболов, разпределени на държавите членки по силата на съответните регламенти на Съвета, не се използват изцяло. Тъй като разходите за достъп, определени в споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство, до голяма степен се финансират от бюджета на Съюза, е важно да има система за преразпределяне, за да се запазят финансовите интереси на Съюза и да се гарантира, че платените възможности за риболов не се разхищават. Следователно е необходимо да се уточни и подобри системата за преразпределяне, която следва да бъде механизъм, до който се прибегва в краен случай. Неговото прилагане следва да бъде временно и той следва да не засяга първоначалното разпределение на възможностите за риболов между държавите членки. До преразпределението следва да се прибегва единствено след като съответните държави членки са се отказали от правата си за обмен на възможности за риболов помежду си.

Изменение

(16) Особен въпрос във връзка със споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство е преразпределението на неизползвани възможности за риболов, което се налага, когато възможностите за риболов, разпределени на държавите членки по силата на съответните регламенти на Съвета, не се използват изцяло. Тъй като разходите за достъп, определени в споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство, до голяма степен се финансират от бюджета на Съюза, е важно да има система за **временно** преразпределяне, за да се запазят финансовите интереси на Съюза и да се гарантира, че платените възможности за риболов не се разхищават. Следователно е необходимо да се уточни и подобри системата за преразпределяне, която следва да бъде механизъм, до който се прибегва в краен случай. Неговото прилагане следва да бъде временно и той следва да не засяга първоначалното разпределение на възможностите за риболов между държавите членки, **което означава, че няма да навреди на относителната стабилност. Като крайна мярка**, до преразпределението следва да се прибегва единствено след като съответните държави членки са се отказали от правата си за обмен на възможности за риболов помежду си.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) Понятието „неизползвани споразумения“ се отнася до споразуменията за партньорство в областта на рибарството, приети от държави, без към тях да има протокол в сила поради структурни причини или поради стечение на обстоятелствата. Съюзът има няколко „неизползвани споразумения“ с трети държави. Следователно на корабите на Съюза не е разрешено да извършват риболовна дейност във води, които попадат в обхвата на неизползваните споразумения. Комисията следва да положи усилия за „активизиране“ на тези споразумения или за прекратяване на съответното споразумение за партньорство.

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17) Риболовните дейности в рамките на регионални организация за управление на рибарството и в открито море следва също така да бъдат разрешени от държавата членка на знамето и да отговарят на специфичните правила на съответната регионална организация или на законодателството на Съюза относно риболовните

(17) Риболовните дейности в рамките на регионални организация за управление на рибарството и **нерегулираният риболов** в открито море следва също така да бъдат разрешени от държавата членка на знамето и да отговарят на специфичните правила на съответната регионална организация или на законодателството

дейности в открито море.

на Съюза относно риболовните дейности в открито море.

Изменение 20

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Споразуменията за чартър може да подкопаят ефективността на мерките за опазване и управление, както и да имат отрицателно въздействие върху устойчивото използване на живите морски ресурси. Следователно е необходимо да се създаде правна рамка, която да помага на Съюза по-добре да наблюдава дейностите на риболовните кораби, чартирани от **Съюза**, въз основа на разпоредбите, приети от съответната регионална организация за управление на рибарството.

Изменение

(18) Споразуменията за чартър може да подкопаят ефективността на мерките за опазване и управление, както и да имат отрицателно въздействие върху устойчивото използване на живите морски ресурси. Следователно е необходимо да се създаде правна рамка, която да помага на Съюза по-добре да наблюдава дейностите на риболовните кораби, **плаващи под знамето на държава членка на Съюза и чартирани от оператори от трети държави**, въз основа на разпоредбите, приети от съответната регионална организация за управление на рибарството.

Изменение 21

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Процедурите следва да бъдат прозрачни и предвидими за операторите от Съюза и от трети държави, както и за съответните им компетентни органи.

Изменение

(19) Процедурите следва да бъдат прозрачни, **осъществими** и предвидими за операторите от Съюза и от трети държави, както и за съответните им компетентни органи.

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Съюзът следва да се стреми към еднакви условия на конкуренция на международно равнище, при които риболовният флот на Съюза да може да се конкурира с други риболовни нации, а правилата за достъп до пазара съответно да се приспособяват в случаите, когато са приети строги правила за флота на Съюза.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 1

Член 1

Предмет

Предмет

С настоящия регламент се определят правила за издаването и управлението на разрешения за риболов за:

а) риболовните кораби на Съюза, **действащи** във водите под суверенитета или юрисдикцията на трета държава, в рамките на регионална организация за управление на рибарството, във водите на Съюза или извън тях или в открито море; както и

б) риболовните кораби на трети държави, **действащи** във водите на Съюза.

С настоящия регламент се определят правила за издаването и управлението на разрешения за риболов за:

а) риболовните кораби на Съюза, **извършващи риболовни дейности** във водите под суверенитета или юрисдикцията на трета държава, в рамките на регионална организация за управление на рибарството, **в която Съюзът е договаряща страна**, във водите на Съюза или извън тях или в открито море; както и

б) риболовните кораби на трети държави, **извършващи риболовни дейности** във водите на Съюза.

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) „помощен кораб“ означава кораб, който не е оборудван с функциониращ риболовен уред, който улеснява, подпомага или подготвя риболовни дейности;

Изменение

а) „помощен кораб“ означава кораб, който не е оборудван с функциониращ риболовен уред, **предназначен за улов или привличане на риба и** който улеснява, подпомага или подготвя риболовни дейности;

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) „разрешение за риболов“ означава разрешение, издадено на риболовен кораб на Съюза или риболовен кораб на трета **държава**, което му позволява да провежда специфични риболовни дейности през определен период, в дадена зона или за даден вид риболов съгласно **специфични** условия;

Изменение

б) „разрешение за риболов“ означава разрешение **за риболов**, издадено на риболовен кораб на Съюза или риболовен кораб на трета **държава в допълнение към неговата лицензия за риболов**, което му позволява да провежда специфични риболовни дейности през определен период, в дадена зона или за даден вид риболов съгласно **конкретни** условия;

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) „програма за наблюдение“ означава схема в рамките на регионална организация за управление на

Изменение

е) „програма за наблюдение“ означава схема в рамките на регионална организация за управление на

рибарството, която осигурява наблюдатели на борда на риболовните кораби при определени условия с цел да се провери спазването от кораба на приетите от тази организация правила.

рибарството, *споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство (СПОУР), трета държава или държава членка*, която осигурява наблюдатели на борда на риболовните кораби при определени условия с цел да *събира данни и/или да* се провери спазването от кораба на приетите от тази организация, *СПОУР или държава* правила.

Изменение 77

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) „чартиране“ означава споразумение, съгласно което за даден риболовен кораб, плаващ под знамето на държава членка, се сключва договор за определен период време от оператор в друга държава членка или трета държава, без да се променя знамето;

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква е б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

eb) „договаряща страна“ означава договаряща страна по международна конвенция или споразумение за учредяване на регионална организация за управление на риболова, както и държави, риболовни структури или структури, които сътрудничат с

*такава организация и се ползват със
статут на сътрудническа
недоговаряща страна по отношение
на такава организация.*

Изменение 28

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) тя е получила пълна и точна информация — в съответствие с **приложения 1 и 2** — за риболовния кораб и свързания(те) с него помощен(и) кораб(и), включително помощни кораби от държави извън Съюза;

Изменение

а) тя е получила пълна и точна информация – в съответствие с **приложението** – за риболовния кораб и свързания(те) с него помощен(и) кораб(и), включително помощни кораби от държави извън Съюза;

Изменение 29

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) риболовният кораб и **всички свързани** с него **помощни кораби** имат ММО номер;

Изменение

в) риболовният кораб и **свързаният** с него **помощен кораб** имат ММО номер, **ако това се изисква съгласно законодателството на Съюза;**

Изменение 78

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) на **оператора** и **риболовния** кораб не са били наложени санкции за извършено тежко нарушение **по силата на националното право на държавата членка съгласно член 42 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и член 90 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета** по време на 12-те месеца преди подаването на заявлението за разрешение за риболов;

Изменение

г) на **капитана на риболовния кораб, както и на съответния риболовен** кораб, не са били наложени санкции за извършено тежко нарушение по време на 12-те месеца преди подаването на заявлението за разрешение за риболов;

Изменение 31

Предложение за регламент Член 6

Текст, предложен от Комисията

Член 6

Смяна на знамето

1. Настоящият член се прилага за кораби, които **в срок от пет** години **от датата на** подаване на заявлението за разрешение за риболов са:

а) се отписали от регистъра на риболовния флот на Съюза и са сменили знамето си с това на трета държава; както и

б) впоследствие са се вписали отново в регистъра на риболовния флот на Съюза **в рамките на 24 месеца от датата на отписването.**

2. Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов само ако **се е уверила**, че посоченият в параграф 1 кораб през периода, през който е извършвал дейност под знамето на трета държава:

не е участвал в дейности по ННН

Изменение

Член 6

Смяна на знамето

1. Настоящият член се прилага за кораби, които **през двете** години **преди** подаване на заявлението за разрешение за риболов са:

а) се отписали от регистъра на риболовния флот на Съюза и са сменили знамето си с това на трета държава; както и

б) впоследствие са се вписали отново в регистъра на риболовния флот на Съюза.

2. Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов само ако е **потвърдила**, че посоченият в параграф 1 кораб през периода, през който е извършвал дейност под знамето на трета държава:

а) не е участвал в дейности по ННН

риболов; и че

б) не е извършвал дейност във водите на несътрудническа трета държава съгласно членове 31 и 33 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета.

3. За тази цел операторът предоставя **цялата** свързана **със съответния период информация**, изисквана от дадена държава членка на знамето, **която да съдържа поне всички следни елементи**:

а) декларация за улова и риболовните усилия през съответния период;

б) копие на разрешението за риболов, издадено от държавата на знамето за съответния период;

в) копие на всички разрешения за риболов, позволяващи риболовни дейности във водите на трети държави през съответния период;

г) официална декларация на третата държава, с чието знаме корабът е сменил предишното, като се изброяват санкциите, наложени на кораба или оператора през съответния период.

4. Държавата членка на знамето не може да издава разрешение за риболов на кораб, който е сменил знамето си със знамето на:

а) трета държава, която е определена като несътрудническа държава в борбата с ННН риболов или включена в списък на такива държави, съгласно членове 31 и 33 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета; или

риболов; и че

б) не е извършвал дейност във водите на несътрудническа трета държава съгласно членове 31 и 33 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета **или на трета държава, която е определена като държава, позволяваща неустойчив риболов, съгласно член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1026/2012.**

3. За тази цел операторът предоставя **следната информация**, която е свързана **с периода**, през който **корабът е извършвал дейност под знамето на трета държава**, и която **се изисква** от дадена държава членка на знамето:

а) декларация за улова и риболовните усилия през съответния период;

б) копие на разрешението за риболов, издадено от държавата на знамето за съответния период;

в) копие на всички разрешения за риболов, позволяващи риболовни дейности във водите на трети държави през съответния период;

г) официална декларация на третата държава, с чието знаме корабът е сменил предишното, като се изброяват санкциите, наложени на кораба или оператора през съответния период;

га) пълна информация за флагосте, под които е плавал корабът през периода, когато корабът е бил отписан от регистъра на флота на Съюза.

4. Държавата членка на знамето не може да издава разрешение за риболов на кораб, който е сменил знамето си със знамето на:

а) трета държава, която е определена като несътрудническа държава в борбата с ННН риболов или включена в списък на такива държави, съгласно членове 31 и 33 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета; или

б) трета държава, която е определена като позволяваща неустойчив риболов, съгласно член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1026/2012.

5. Параграф 4 не се прилага, ако държавата членка на знамето се е уверила, че веднага след като държавата е била определена като несътрудническа държава в борбата с ННН риболов или като позволяваща неустойчив риболов, операторът:

- а) е преустановил риболовните действия; както и
- б) е започнал съответните административни процедури за заличаването на кораба от регистъра на риболовния флот на тази трета държава.

б) трета държава, която е определена като позволяваща неустойчив риболов, съгласно член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1026/2012.

5. Параграф 4 не се прилага, ако държавата членка на знамето се е уверила, че веднага след като държавата е била определена като несътрудническа държава в борбата с ННН риболов или като позволяваща неустойчив риболов, операторът:

- а) е преустановил риболовните действия; както и
- б) е започнал **незабавно** съответните административни процедури за заличаването на кораба от регистъра на риболовния флот на тази трета държава.

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 7

Текст, предложен от Комисията

Член 7

Мониторинг на разрешенията за риболов

1. При кандидатстване за разрешение за риболов операторът предоставя на държавата членка на знамето пълни и точни данни.
2. Операторът незабавно уведомява държавата членка на знамето за всяка промяна на съответните данни.
3. Държавата членка на знамето **следи** дали условията, въз основа на които е издадено разрешението за риболов, продължават да се спазват по време на срока на валидност на това разрешение.
4. Ако условие, въз основа на което е издадено разрешение за риболов, вече

Изменение

Член 7

Мониторинг на разрешенията за риболов

1. При кандидатстване за разрешение за риболов операторът предоставя на държавата членка на знамето пълни и точни данни.
2. Операторът незабавно уведомява държавата членка на знамето за всяка промяна на съответните данни.
3. Държавата членка на знамето **поне веднъж годишно проверява** дали условията, въз основа на които е издадено разрешението за риболов, продължават да се спазват по време на срока на валидност на това разрешение.
4. Ако условие, въз основа на което е издадено разрешение за риболов, вече

не е изпълнено, държавата членка на знамето **изменя** или **отменя** разрешението и уведомява съответно оператора и Комисията за това.

5. По искане от страна на Комисията държавата членка на знамето отказва издаването на разрешение, прекратява временно действието му или го отнема, **когато са налице висши политически причини по отношение на устойчивата експлоатация, управление и опазване на морските биологични ресурси или предотвратяването или премахването на незаконния, недеklarиран или нерегулиран риболов, или когато Съюзът е решил временно да прекрати или да прекъсне връзките със съответната трета държава.**

не е изпълнено, държавата членка на знамето **предприема подходящи действия, включително изменяне или отнемане на разрешението, както и незабавно** уведомява съответно оператора и Комисията за това **и, ако е необходимо, секретариата на РОУР или съответната трета държава.**

5. По **надлежно обосновано** искане от страна на Комисията държавата членка на знамето отказва издаването на разрешение, прекратява временно действието му или го отнема **в случай** на:

а) наложителни причини за спешност във връзка със сериозен риск за устойчивата експлоатация, управление и опазване на морските биологични ресурси;

б) тежки нарушения, отнасящи се до член 42 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета или член 90, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета във връзка с незаконен, недеklarиран или нерегулиран риболов (ННН), или с цел предотвратяване на такива нарушения, ако рискът да бъдат извършени е голям; или

в) когато Съюзът е решил временно да прекрати или да прекъсне връзките със съответната трета държава.

Надлежно обоснованото искане, посочено в първа алинея, е подкрепено от релевантна и целесъобразна информация. Комисията незабавно

6. Ако **дадена държава** членка на знамето не откаже, не измени, не прекрати временно или не отнеме разрешението в съответствие с параграфи 4 и 5, Комисията може да реши да отмени разрешението и съответно **да уведоми** държавата членка на знамето и оператора.

уведомява оператора и държавата членка на знамето, когато отправя такова надлежно обосновано искане. Такова искане от страна на Комисията се проследява в продължение на 15 дни, през които се провеждат консултации между Комисията и държавата членка на знамето.

6. Ако **в края на периода от 15 дни, посочен в параграф 5, Комисията потвърди своето искане и държавата членка на знамето** не откаже, не измени, не прекрати временно или не отнеме разрешението в съответствие с параграфи 4 и 5, Комисията може да реши, **след изтичане на срок от още 5 дни**, да отмени разрешението и съответно **уведомява** държавата членка на знамето и оператора **за своето решение.**

Изменение 33

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Риболовните кораби на Съюза могат да извършват риболов във водите на трета държава на запаси, управлявани от РОУР само ако тази държава е договаряща страна или недоговаряща сътрудническа страна на тази РОУР.

Изменение

Риболовните кораби на Съюза могат да извършват риболов във водите на трета държава на запаси, управлявани от РОУР само ако тази държава е договаряща страна или недоговаряща сътрудническа страна на тази РОУР. **В сключените СПОУР преди ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент] този параграф се прилага от ... [четири години след датата на влизане в сила на настоящия регламент].**

Изменение 34

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Съюзът може да разпредели част от финансиране за секторна подкрепа за трети държави, с които е сключил СПОУР, с цел да помогне на тези трети държави да се присъединят към РОУР.

Изменение 35

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Съюзът гарантира, че споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство са в съответствие с настоящия регламент.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) от ***тяхната*** държава членка на ***знамето***; както и

а) от ***третата*** държава, която има ***суверенитет или юрисдикция върху водите, в които се извършват риболовните дейности***; както и

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) от *третата държава, която има суверенитет или юрисдикция върху водите, в които се провеждат дейностите.*

Изменение

б) от *тяхната държава членка на знамето.*

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) операторът е изплатил всички такси *и финансови санкции, наложени от компетентния орган на третата държава през последните 12 месеца.*

Изменение

в) операторът е изплатил всички такси; *както и*

ва) операторът е изплатил всички приложими финансови санкции, наложени от компетентния орган на третата държава, след приключване на приложимите правни процедури.

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква в б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

вб) риболовният кораб има разрешение от третата страна.

Изменение 40

Предложение за регламент Член 12

Текст, предложен от Комисията

Член 12

Управление на разрешенията за риболов

1. След като държавата членка на знамето е **издала разрешение за риболов**, тя изпраща на Комисията съответното заявление за издаване на разрешението от третата държава.

2. Посоченото в параграф 1 заявление съдържа информацията, изброена в **приложения 1 и 2**, заедно с всякаква друга информация, необходима съгласно споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство.

3. Държавата членка на знамето изпраща заявлението на Комисията най-малко **10** календарни дни преди крайния срок за предаване на такива заявления, предвиден в споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство. Комисията може да **поиска от** държавата членка на знамето всякаква допълнителна информация, която счита за необходима.

4. **Когато е убедена, че са изпълнени** условията по член 11, Комисията изпраща заявлението до третата държава.

5. Ако дадена трета държава уведоми

Изменение

Член 12

Управление на разрешенията за риболов

1. След като държавата членка на знамето е **проверила спазването на условията, посочени в букви а), б) и в) от член 11**, тя изпраща на Комисията съответното заявление за издаване на разрешението от третата държава.

2. Посоченото в параграф 1 заявление съдържа информацията, изброена в **приложението**, заедно с всякаква друга информация, необходима съгласно споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство.

3. Държавата членка на знамето изпраща заявлението на Комисията най-малко **15** календарни дни преди крайния срок за предаване на такива заявления, предвиден в споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство. Комисията може да **изпрати на** държавата членка на знамето **надлежно обосновано искане за** всякаква допълнителна информация, която счита за необходима.

4. **В срок от десет календарни дни след получаването на заявлението или – в случай че е изискана допълнителна информация съгласно параграф 3 – в рамките на 15 дни след получаването на заявлението, Комисията провежда предварителна проверка, за да определи дали заявлението отговаря на** условията, изложени в член 11. **Тогава** Комисията **или** изпраща заявлението до третата държава, **или уведомява държавата членка, че то е отхвърлено.**

5. Ако дадена трета държава уведоми

Комисията, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме разрешение за риболов за риболовен кораб на Съюза, Комисията съответно уведомява държавата членка на знамето.

Комисията, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме разрешение за риболов за риболовен кораб на Съюза **съгласно споразумението**, Комисията съответно **незабавно** уведомява държавата членка на знамето, **ако е възможно по електронен път. Държавата членка на знамето незабавно предава тази информация на собственика на кораба.**

Изменение 41

Предложение за регламент Член 13

Текст, предложен от Комисията

Член 13

Преразпределение на неизползвани възможности за риболов в рамките на споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство

1. **През определена година или всеки друг съответен период от прилагането** на протокола към дадено споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство Комисията може да установи неизползвани възможности за риболов и да уведоми за това държавите членки, които ползват съответните разпределени количества.

2. В рамките на **10** дни от получаването на тази информация от Комисията държавите членки, посочени в параграф 1, могат:

а) да уведомят Комисията, че ще използват възможностите си за риболов по-късно през **годината или съответния период** на прилагане, като предоставят план за риболов, съдържащ подробни данни за броя на поисканите

Изменение

Член 13

Временно преразпределение на неизползвани възможности за риболов в рамките на споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство

1. **В края на първата половина на периода на прилагане** на протокола към дадено споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство Комисията може да установи неизползвани възможности за риболов и да уведоми за това държавите членки, които ползват съответните разпределени количества.

2. В рамките на **20** дни от получаването на тази информация от Комисията държавите членки, посочени в параграф 1, могат:

а) да уведомят Комисията, че ще използват възможностите си за риболов по-късно през **втората половина на периода** на прилагане, като предоставят план за риболов, съдържащ подробни данни за броя на поисканите

разрешения за риболов, очаквания улов, зоната и периода на риболов; или

б) да уведомят Комисията за размяна на възможности за риболов в съответствие с член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

3. Ако някои държави членки не са уведомили Комисията за една от посочените в параграф 2 мерки и ако в резултат на това останат неизползвани възможности за риболов, Комисията може да отправи покана за изразяване на интерес за наличните неизползвани възможности за риболов до останалите държави членки, на които е разпределена част от възможностите за риболов.

4. В срок от 10 дни след получаване на поканата за изразяване на интерес тези държави членки могат да съобщят на Комисията за своя интерес към неизползваните възможности за риболов. В подкрепа на искането си те предоставят план за риболов, съдържащ подробни данни за броя на поисканите разрешения за риболов, очаквания улов, зоната и периода на риболов.

5. Ако бъде сметено за необходимо за извършване на оценка на искането, Комисията може да поиска от заинтересованите държави членки допълнителна информация.

6. **При липса на интерес към неизползваните възможности за риболов от страна на** държавите членки, на които е разпределена част от възможностите за риболов, Комисията може да отправи покана за изразяване на интерес до всички държави членки. Дадена държава членка може да съобщи своя интерес към неизползваните възможности за риболов в съответствие с условията, посочени в параграф 4.

разрешения за риболов, очаквания улов, зоната и периода на риболов; или

б) да уведомят Комисията за размяна на възможности за риболов в съответствие с член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

3. Ако някои държави членки не са уведомили Комисията за една от посочените в параграф 2 мерки и ако в резултат на това останат неизползвани възможности за риболов, Комисията може **в срок от десет дни след изтичането на периода, посочен в параграф 2**, да отправи покана за изразяване на интерес за наличните неизползвани възможности за риболов до останалите държави членки, на които е разпределена част от възможностите за риболов.

4. В срок от 10 дни след получаване на поканата за изразяване на интерес тези държави членки могат да съобщят на Комисията за своя интерес към неизползваните възможности за риболов. В подкрепа на искането си те предоставят план за риболов, съдържащ подробни данни за броя на поисканите разрешения за риболов, очаквания улов, зоната и периода на риболов.

5. Ако бъде сметено за необходимо за извършване на оценка на искането, Комисията може да поиска от заинтересованите държави членки допълнителна информация **относно броя на поисканите разрешения за риболов, очаквания улов, зоната и периода на риболов**.

6. **Ако до края на десетдневния срок** държавите членки, на които е разпределена част от възможностите за риболов, **не са изразили интерес към неизползваните възможности за риболов**, Комисията може да отправи покана за изразяване на интерес до всички държави членки. Дадена държава членка може да съобщи своя интерес към неизползваните възможности за риболов в съответствие

7. Въз основа на информацията, предоставена от държавите членки в съответствие с параграф 4 или 5, Комисията **временно** преразпределя неизползваните възможности за риболов, като прилага посочената в член 14 методика.

с условията, посочени в параграф 4.

7. Въз основа на информацията, предоставена от държавите членки в съответствие с параграф 4 или 5, **и в тясно сътрудничество с тях** Комисията преразпределя **единствено на временна основа** неизползваните възможности за риболов, като прилага посочената в член 14 методика.

7а. Преразпределението, посочено в параграф 7, се прилага единствено през втората половина на периода на прилагане и се извършва един-единствен път през този период.

7б. Комисията информира държавите членки за:

а) конкретните държави членки, на които са преразпределени неизползваните възможности за риболов;

б) количествата, разпределени на държавите членки, на които са преразпределени неизползваните възможности за риболов; и

в) критериите за разпределение, използвани за преразпределението.

Изменение 42

Предложение за регламент Член 13 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 13а

Опростяване на процедурите за ежегодно подновяване на съществуващите разрешения за риболов през периода, през който се прилага действащо споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство

През периода на действие на

споразуменията на Съюза за партньорство в областта на устойчивото рибарство следва да се въведат по-бързи, опростени и по-гъвкави процедури за подновяване на разрешенията на корабите, чийто статус (характеристики, знаме, собственост или спазване) не се е променил в сравнение с предходната година.

Изменение 43

Предложение за регламент

Член 14

Текст, предложен от Комисията

Член 14

Методика *на преразпределението*

1. Комисията може да определи посредством актове за изпълнение методика за преразпределяне на неизползваните възможности за риболов. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 45, параграф 2.
2. По надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани с ограниченото време, оставащо за използване на неизползваните възможности за риболов, Комисията приема актове за изпълнение с незабавно приложение в съответствие с процедурата, посочена в член 45, параграф 3. Тези актове остават в сила за срок, който не надвишава 6 месеца.
3. При определяне на методиката за преразпределяне Комисията прилага *следните* критерии:

Изменение

Член 14

Методика *за временно преразпределение*

1. Комисията може да определи посредством актове за изпълнение методика за *временно* преразпределяне на неизползваните възможности за риболов. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 45, параграф 2.
2. По надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани с ограниченото време, оставащо за използване на неизползваните възможности за риболов, Комисията приема актове за изпълнение с незабавно приложение в съответствие с процедурата, посочена в член 45, параграф 3. Тези актове остават в сила за срок, който не надвишава 6 месеца.
3. При определянето на методиката за преразпределяне Комисията прилага *прозрачни и обективни* критерии, *като взема предвид екологичните, социалните и икономическите*

- а) възможностите за риболов, налични за преразпределение;
- б) броя на държавите членки, подали искане;
- в) дела, отпуснат на всяка подала искане държава членка при първоначалното разпределяне на възможностите за риболов;
- г) досегашните улов и риболовно усилие на всяка подала искане държава членка;
- д) броя, типа и характеристиките на използваните кораби и риболовни уреди;
- е) съгласуваността на плана за риболов, предоставен от подалата искане държава членка, с елементите, изброени в букви а) — д).

фактори:

- а) възможностите за риболов, налични за преразпределение;
- б) броя на държавите членки, подали искане;
- в) дела, отпуснат на всяка подала искане държава членка при първоначалното разпределяне на възможностите за риболов;
- г) досегашните улов и риболовно усилие на всяка подала искане държава членка;
- д) броя, типа и характеристиките на използваните кораби и риболовни уреди;
- е) съгласуваността на плана за риболов, предоставен от подалата искане държава членка, с елементите, изброени в букви а) – д).

Комисията публикува своята обосновка за преразпределението.

Изменение 44

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Когато** в протокола към дадено споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство са определени месечни или тримесечни ограничения на улова или други подразделения на годишната квота, **Комисията може да приеме акт за изпълнение, с който се установява методика за месечно, тримесечно или друго разпределяне на съответните възможности за риболов** между държавите членки. **Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 45,**

Изменение

1. **Възможностите за риболов в ситуация, в която** в протокола към дадено споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство са определени месечни или тримесечни ограничения на улова или други подразделения на годишната квота, **се разпределят** между държавите членки **в съответствие с годишните възможности за риболов, разпределени на държавите членки съгласно съответния правен акт на Съюза. Този принцип не се прилага, ако съответните държави членки съгласуват общи планове за риболов, в**

параграф 2.

които са взети предвид месечните или тримесечните ограничения на улова или други подразделения на годишната квота.

Изменение 45

**Предложение за регламент
Член 15 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Възможностите за риболов, посочени в параграф 1, се разпределят в съответствие с годишните възможности за риболов, разпределени на държавите членки съгласно съответния регламент на Съвета.

заличава се

Изменение 46

**Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1 – буква а**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) от тяхната държава членка на знамето; както и

а) от третата страна, която има суверенитет или юрисдикция върху водите, в които се провеждат дейностите; както и

Изменение 47

**Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1 – буква б**

Текст, предложен от Комисията

б) от третата държава, която има суверенитет или юрисдикция върху водите, в които се провеждат дейностите.

Изменение

б) от тяхната държава членка на знамето.

Изменение 48

Предложение за регламент Член 17 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държава членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни дейности, извършвани във водите на трета държава, ако протоколът към дадено споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство, обхващащо тези води, не е било в сила по отношение на съответната трета държава най-малко през трите предходни години.

В случай на подновяване на протокола разрешението за риболов се отнема автоматично от датата на влизане в сила на посочения протокол.

Изменение 49

Предложение за регламент Член 18

Текст, предложен от Комисията

Член 18

Условия за издаването на разрешения за риболов от държавите членки на

Изменение

Член 18

Условия за издаването на разрешения за риболов от държавите членки на

Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни дейности, извършвани във водите на трети държави извън рамките на споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство само ако:

а) няма действащо споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство със съответната трета държава, **или действащото споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство предвижда изрично възможността за преки разрешения;**

б) са изпълнени критериите за допустимост, установени в член 5;

в) операторът е предоставил всички следни документи и данни:

— **писмено потвърждение** от третата държава, **издадено в резултат на дискусиите между оператора и третата държава, относно** условията за **предвиденото пряко разрешение, с което на оператора се предоставя** достъп до риболовните ресурси **на третата държава**, включително срока, условията и възможностите за риболов, изразени като ограничения на риболовното усилие или на улова;

— доказателство за устойчивостта на планираните риболовни дейности, въз основа на:

- научна оценка, предоставена от третата държава и/или от регионална организация за управление на

Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни дейности, извършвани във водите на трети държави извън рамките на споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство само ако:

а) няма действащо споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство със съответната трета държава;

б) са изпълнени критериите за допустимост, установени в член 5;

ба) има излишък от допустим улов, както се изисква в член 62, параграф 2 от Конвенцията на ООН по морско право;

в) операторът е предоставил всички следни документи и данни:

— **копие от приложимото законодателство в областта на рибарството, предоставено на оператора от крайбрежната държава;**

— **валидно разрешение за риболов, предоставено** от третата държава **за предложените риболовни дейности и съдържащо** условията за достъп до риболовните ресурси, включително срока, условията и възможностите за риболов, изразени като ограничения на риболовното усилие или на улова;

— доказателство за устойчивостта на планираните риболовни дейности, въз основа на:

- научна оценка, предоставена от третата държава и/или от регионална организация за управление на

рибарството; както и

- проверка на посочената оценка от държавата членка на знамето въз основа на оценката, извършена от нейния национален научен институт;

— **копие от законодателството на третата държава в областта на рибарството;**

— номер на служебна банкова сметка при държавна банка за плащането на всички такси; както и

г) в случай че ще се извършва риболов на видове, управлявани от регионална организация за управление на рибарството — само ако третата държава е договаряща страна или недоговаряща сътрудническа страна в тази организация.

рибарството *и/или от регионален орган в областта на рибарството с научна компетентност, признат от Комисията*; както и

- **в случай на оценка от страна на третата държава** – проверка на посочената оценка от държавата членка на знамето въз основа на оценката, извършена от нейния национален научен институт, **или по целесъобразност от научния институт на държава членка, компетентен по въпросните риболовни дейности;**

— номер на служебна банкова сметка при държавна банка за плащането на всички такси; както и

г) в случай че ще се извършва риболов на видове, управлявани от регионална организация за управление на рибарството – само ако третата държава е договаряща страна или **сътрудническа** недоговаряща сътрудническа страна в тази организация.

Изменение 50

Предложение за регламент Член 19

Текст, предложен от Комисията

Член 19

Управление на преките разрешения

1. След като държавата членка на знамето **е издала разрешение за риболов**, тя изпраща на Комисията съответната информация, посочена в **приложения 1 и 2** и в член 18.

2. **Ако** Комисията **не** поиска

Изменение

Член 19

Управление на преките разрешения

1. След като държавата членка на знамето **е установила, че изискването по член 18 се спазва**, тя изпраща на Комисията съответната информация, посочена в **приложението** и в член 18.

2. Комисията **разглежда**

допълнителна информация или обосновки **в рамките на 15 календарни дни от предаването** на информацията, посочена в параграф 1, **държавата членка на знамето уведомява оператора, че той може да започне съответните риболовни дейности, при условие че му е издадено и прякото разрешение от третата държава.**

3. Ако след искането на допълнителна информация или обосновки съгласно параграф 2 Комисията установи, че условията на член 18 не са изпълнени, в срок от **два месеца след получаване на цялата необходима** информация или обосновки тя може да възрази срещу предоставянето на разрешението за риболов.

4. Ако дадена трета държава уведоми Комисията, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме пряко разрешение за риболовен кораб на Съюза, Комисията съответно уведомява държавата членка на знамето.

5. Ако дадена трета държава уведоми държавата членка на знамето, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме пряко разрешение за риболовен кораб на

предварително информацията, посочена в параграф 1. Тя може да поиска допълнителна информация или обосновки относно информацията, посочена в параграф 1, в срок от 15 дни.

3. Ако след искането на допълнителна информация или обосновки съгласно параграф 2 Комисията установи, че условията на член 18 не са изпълнени, в срок от **един месец след първоначалното получаване на необходимата** информация или обосновки тя може да възрази срещу предоставянето на разрешението за риболов.

3а. Независимо от параграфи 1—3 от настоящия член, ако разрешение за риболов се подновява в срок от не повече от две години от издаването на първоначалното разрешение при същия ред и същите условия, одобрени в първоначалното разрешение, държавата членка, след като установи, че условията по член 18 се спазват, може да издаде разрешението пряко и тя уведомява незабавно Комисията за това. Комисията разполага с 15 дни, ако желае да възрази, следвайки процедурата, предвидена в член 7.

4. Ако дадена трета държава уведоми Комисията, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме пряко разрешение за риболовен кораб на Съюза, Комисията съответно **незабавно** уведомява държавата членка на знамето, **която на свой ред уведомява собственика на кораба.**

5. Ако дадена трета държава уведоми държавата членка на знамето, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме пряко разрешение за риболовен кораб на

Съюза, държавата членка на знамето съответно уведомява Комисията.

6. Операторът предоставя на държавата членка на знамето копие от окончателните условия, уговорени между него и третата държава, включително копие от прякото разрешение.

Съюза, държавата членка на знамето съответно *незабавно* уведомява Комисията *и собственика на кораба*.

6. Операторът предоставя на държавата членка на знамето копие от окончателните условия, уговорени между него и третата държава, включително копие от прякото разрешение.

Изменение 51

Предложение за регламент Член 20 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 20а

Изпълнение на международните ангажменти на Съюза в рамките на РОУР

С оглед на изпълнението на международните ангажменти на Съюза в рамките на РОУР и в съответствие с целите, посочени в член 28 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, Съюзът насърчава извършването на периодични оценки на резултатите от независими органи и изпълнява активна роля по отношение на създаването и укрепването на комитети за прилагане във всички РОУР, в които той е договоряща страна. По-специално тя гарантира, че тези комитети за прилагане извършват общ надзор на прилагането на външната политика в областта на рибарството и на мерките, определени в рамките на РОУР.

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 21 – параграф 1 – буква -а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-а) Съюзът е договаряща страна в регионалната организация за управление на рибарството;

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 21 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) са включени в съответния регистър или списък на регионалната организация за управление на рибарството; както и

б) са включени в съответния регистър или списък **с корабите с разрешение за риболов** на регионалната организация за управление на рибарството; както и

Изменение 54

Предложение за регламент

Член 23

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 23

Член 23

Регистрация от регионални организации за управление на рибарството

Регистрация от регионални организации за управление на рибарството

1. Държавата членка на знамето изпраща на Комисията списъка (списъците) на **корабите**, за които е издала разрешение за риболовни дейности в рамките на регионална организация за управление на

1. Държавата членка на знамето изпраща на Комисията списъка (списъците) на **риболовните кораби съгласно определението в Регламент (ЕС) № 1380/2013, които осъществяват дейност и които, по целесъобразност, поддържат свързан**

рибарството.

2. Посоченият(ите) в параграф 1 списък (списъци) се съставя(т) съгласно изискванията на регионалната организация за управление на рибарството и се придружават от информацията в **приложения 1 и 2**.

3. Комисията може да поиска от държавата членка на знамето всякава допълнителна информация, която счита за необходима.

4. Когато е убедена, че са изпълнени условията по член 22, Комисията изпраща списъка (списъците) на корабите с разрешение за риболов до регионалната организация за управление на рибарството.

5. Ако регистърът или списъкът на регионалната организация за управление на рибарството не е със свободен достъп, Комисията **уведомява държавата членка на знамето за включените в него кораби**.

с дейността си регистър на улова, и за които *тя* е издала разрешение за риболовни дейности в рамките на регионална организация за управление на рибарството.

2. Посоченият(ите) в параграф 1 списък (списъци) се съставя(т) съгласно изискванията на регионалната организация за управление на рибарството и се придружават от информацията в **приложението**.

3. Комисията може да поиска от държавата членка на знамето всякава допълнителна информация, която счита за необходима, **в срок от 10 дни след получаване на списъка, посочен в параграф 1. Тя обосновава всяко подобно искане**.

4. Когато е убедена, че са изпълнени условията по член 22, **в срок от 15 дни след получаване на списъка, посочен в параграф 1**, Комисията изпраща списъка (списъците) на корабите с разрешение за риболов до регионалната организация за управление на рибарството.

5. Ако регистърът или списъкът на регионалната организация за управление на рибарството не е със свободен достъп, Комисията **разпространява списъка на корабите с разрешение за риболов сред държавите членки, участващи в съответните риболовни дейности**.

Изменение 55

Предложение за регламент

Член 24

Текст, предложен от Комисията

Член 24

Приложно поле

Изменение

Член 24

Приложно поле

Настоящата глава се прилага за риболовните дейности, извършвани *от риболовните кораби на Съюза с обща дължина над 24 метра* в открито море.

Настоящата глава се прилага за риболовните дейности, извършвани в открито море.

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) са получили разрешение за риболов, издадено от *своята държава* членка на знамето; както и

Изменение

а) са получили разрешение за риболов, издадено от *държавата членка* на знамето *на кораба въз основа на научната оценка на устойчивостта на предложените риболовни дейности, която е била потвърдена от нейния научен институт или по целесъобразност от научния институт на държавата членка, компетентен по въпросните риболовни дейности*; както и

Изменение 57

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни дейности в открито море само ако са изпълнени критериите за допустимост по член 5.

Изменение

Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни дейности в открито море само ако:

а) са изпълнени критериите за допустимост по член 5;

б) *планираните риболовни дейности:*

- *се основават на екосистемен*

подход при управление на рибарството съгласно определението в член 4, точка 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013; както и

- са в съответствие с научна оценка, в която се взема под внимание опазването на живите морски ресурси и морските екосистеми и която е изготвена от националния научен институт на държавата членка на знамето.

Изменение 58

Предложение за регламент Член 27

Текст, предложен от Комисията

Член 27

Уведомяване на Комисията

Най-малко **15** календарни дни преди началото на планираните риболовни дейности в открито море държавата членка на знамето уведомява Комисията за разрешението за риболов, като предоставя информацията в *приложения 1 и 2*.

Изменение

Член 27

Уведомяване на Комисията

Най-малко **8,5** календарни дни преди началото на планираните риболовни дейности в открито море държавата членка на знамето уведомява Комисията за разрешението за риболов, като предоставя информацията, *посочена в приложението*.

Изменение 59

Предложение за регламент Член 28

Текст, предложен от Комисията

Член 28

Принципи

1. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват риболовни дейности по силата на споразумения за чартър,

Изменение

Член 28

Принципи

1. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват риболовни дейности по силата на споразумения за чартър,

ако е в сила споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство, *освен ако в това споразумение е предвидено друго.*

2. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват риболовни дейности по силата на повече от едно споразумение за чартър едновременно или да се занимават с под-чартиране.

3. Чартиран кораб на Съюза не може да използва възможностите за риболов на своята държава членка на знамето. Уловът на чартиран кораб се приспада от възможностите за риболов на чартиращата държава.

ако е в сила споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство.

2. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват риболовни дейности по силата на повече от едно споразумение за чартър едновременно или да се занимават с под-чартиране.

2а. Корабите на Съюза извършват дейност по силата на споразумения за чартър във води под егидата на дадена регионална организация за управление на рибарството единствено ако държавата, на която корабът е предоставен по силата на споразумението за чартър, е договоряща страна в тази организация.

3. Чартиран кораб на Съюза не може да използва възможностите за риболов на своята държава членка на знамето *по време на периода на чартирането.* Уловът на чартиран кораб се приспада от възможностите за риболов на чартиращата държава.

3а. Някоя разпоредба в настоящия регламент не ограничава отговорността на държавата членка на знамето по отношение на нейните задължения съгласно международното право, Регламент (ЕО) № 1224/2009, Регламент (ЕО) № 1005/2008 или други разпоредби на общата политика в областта на рибарството, включително изискванията за докладване.

Изменение 60

Предложение за регламент Член 29 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) споразумението за чартър *е посочено* в разрешението за риболов.

Изменение

б) ***подробностите от*** споразумението за чартър ***са посочени*** в разрешението за риболов, ***включително срокът на действие, възможностите за риболов и риболовната зона.***

Изменение 61

Предложение за регламент Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Ако на борда на риболовен кораб на Съюза се събират данни в рамките на програма за наблюдение, операторът на кораба изпраща тези данни на своята държава членка на знамето.

Изменение

Ако на борда на риболовен кораб на Съюза се събират данни в рамките на програма за наблюдение ***в съответствие със законодателството на Съюза или на регионалната организация за управление на рибарството,*** операторът на кораба изпраща тези данни на своята държава членка на знамето.

Изменение 62

Предложение за регламент Член 31

Текст, предложен от Комисията

Член 31

Информирание на трети държави

1. Когато извършва риболовни дейности в съответствие с настоящия дял ***и ако е предвидено в споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство***

Изменение

Член 31

Информирание на трети държави

1. Когато извършва риболовни дейности в съответствие с настоящия дял, операторът на риболовен кораб на Съюза изпраща съответните декларации за улова и декларации за разтоварване

с третата държава, операторът на риболовен кораб на Съюза изпраща съответните декларации за улова и декларации за разтоварване до **третата държава, а копие от тях — до своята държава** членка на знамето.

2. Държавата членка на знамето оценява съответствието на данните, изпратени на третата държава съгласно параграф 1, с данните, които е получила съгласно Регламент (ЕО) № 1224/2009.

3. Неизпращането на декларации за улова и декларации за разтоварване до третата държава, посочена в параграф 1, се счита за тежко нарушение за целите на прилагането на санкции и други мерки, предвидени в общата политика в областта на рибарството. Тежестта на нарушението се определя от компетентния орган на държавата членка, като се вземат предвид критерии като естеството на щетите, тяхната стойност, икономическото положение на нарушителя и степента на нарушението или неговото повтаряне.

както до своята държава членка на знамето, **така и до третата държава**.

2. Държавата членка на знамето оценява съответствието на данните, изпратени на третата държава съгласно параграф 1, с данните, които е получила съгласно Регламент (ЕО) № 1224/2009. **Ако се установи несъответствие на данните, държавата членка разследва дали това несъответствие се дължи на ННН риболовни дейности по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1005/2008 и предприема целесъобразни действия съгласно членове 43 и 47 от този регламент.**

3. Неизпращането на декларации за улова и декларации за разтоварване до третата държава, посочена в параграф 1, се счита за тежко нарушение за целите на прилагането на санкции и други мерки, предвидени в общата политика в областта на рибарството. Тежестта на нарушението се определя от компетентния орган на държавата членка, като се вземат предвид критерии като естеството на щетите, тяхната стойност, икономическото положение на нарушителя и степента на нарушението или неговото повтаряне.

Изменение 63

Предложение за регламент Дял III – Член 31 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 31а

Изисквания за членство в РОУР

Риболовните кораби на трета държава могат да извършват риболов във водите на Съюза на запаси, управлявани от РОУР, единствено ако третата държава е договаряща страна в тази РОУР.

Изменение 64

Предложение за регламент Член 32 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Риболовните кораби на трети държави могат да извършват риболовни дейности във водите на Съюза **само** ако са получили разрешение за риболов, издадено от Комисията.

Изменение

1. Риболовните кораби на трети държави могат да извършват риболовни дейности във водите на Съюза **единствено** ако са получили разрешение за риболов, издадено от Комисията. **Те получават такова разрешение единствено ако отговарят на критериите за допустимост, посочени в член 5.**

Изменение 65

Предложение за регламент Член 32 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Риболовните кораби на трети държави с разрешение за риболов във водите на Съюза трябва да спазват правилата, уреждащи риболовните дейности на корабите на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност, **както и** разпоредбите в съответното споразумение в областта на рибарството.

Изменение

2. Корабите на трети държави с разрешение за риболов във водите на Съюза трябва да спазват правилата за контрол, регулиращи риболовните дейности на корабите на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност. **Ако** разпоредбите в съответното споразумение в областта на рибарството **са различни, разпоредбите се посочват изрично или в това споразумение, или чрез правила, съгласувани с третата държава,**

Изменение 66

Предложение за регламент

Член 33

Текст, предложен от Комисията

Член 33

Условия за разрешения за риболов

На риболовен кораб на трета държава Комисията може да издаде разрешение за риболовни дейности във водите на Съюза *само* ако:

а) информацията в *приложения 1 и 2* относно риболовния кораб и свързания(ите) с него помощен(ни) кораб(и) е пълна и точна; риболовният кораб и свързания(ите) с него помощен(ни) кораб(и) имат ММО номер;

б) на *оператора и* риболовния кораб не са били наложени санкции за извършено тежко нарушение *по силата на националното право на държавата членка съгласно член 42 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и член 90 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета* по време на 12-те месеца преди подаването на заявлението за разрешение за риболов;

в) риболовният кораб не е включен в списък на кораби, извършващи ННН риболов, и/или третата държава не е определена като несътрудническа държава или включена в списък на

Изменение

Член 33

Условия за разрешения за риболов

На риболовен кораб на трета държава Комисията може да издаде разрешение за риболовни дейности във водите на Съюза *единствено* ако:

-а) има излишък от допустим улов, който би покрил предложените възможности за риболов, както се изисква в член 62, параграфи 2 и 3 от Конвенцията на ООН по морско право;

а) информацията в *приложението* относно риболовния кораб и свързания(ите) с него помощен(ни) кораб(и) е пълна и точна; риболовният кораб и свързания(ите) с него помощен(ни) кораб(и) имат ММО номер, *ако това се изисква съгласно законодателството на Съюза;*

б) на *капитана на* риболовния кораб, *както и на въпросния риболовен кораб*, не са били наложени санкции за извършено тежко нарушение по време на 12-те месеца преди подаването на заявлението за разрешение за риболов;

в) риболовният кораб не е включен в списък на кораби, извършващи ННН риболов, *приет от трета държава, от регионална организация за управление на рибарството или от*

такива държави съгласно Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и не е определена като държава, позволяваща неустойчив риболов, съгласно Регламент (ЕС) № 1026/2012;

г) риболовният кораб е допустим за издаване на разрешение съгласно споразумението в областта на рибарството със съответната трета държава и, когато е приложимо, е включен в списъка на корабите в рамките на посоченото споразумение.

Съюза съгласно Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета, и/или третата държава не е определена като несътрудническа държава или включена в списък на такива държави съгласно Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и не е определена като държава, позволяваща неустойчив риболов, съгласно Регламент (ЕС) № 1026/2012;

г) риболовният кораб е допустим за издаване на разрешение съгласно споразумението в областта на рибарството със съответната трета държава и, когато е приложимо, е включен в списъка на корабите в рамките на посоченото споразумение.

Изменение 67

Предложение за регламент Член 35 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията може да откаже издаването на разрешение, да прекрати временно действието му или да го отнеме, **ако е настъпила съществена промяна на обстоятелствата, или когато висши политически причини, например по отношение на международните стандарти за правата на човека или на борбата срещу незаконния, недеklarиран или нерегулиран риболов, оправдават такива мерки**, или когато **Съюзът е решил** — по една от посочените причини или по друга висша политическа причина — временно да прекрати или да прекъсне връзките със съответната трета държава.

Изменение

2. Комисията може да откаже издаването на разрешение, да прекрати временно действието му или да го отнеме:

а) в случаи, свързани, inter alia, с международните стандарти за правата на човека;

б) по наложителни причини за

спешност във връзка със сериозен риск за устойчивата експлоатация и устойчивото управление и опазване на морските биологични ресурси;

в) ако е необходимо да се предотврати тежко нарушение съгласно член 42 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета или член 90, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета във връзка с незаконен, недеklarиран или нерегулиран риболов; или

г) когато по една от посочените причини или по друга висша политическа причина Съюзът е решил временно да прекрати или да прекъсне връзките със съответната трета държава.

Комисията незабавно уведомява третата държава, ако в съответствие с първия параграф откаже издаването на разрешение, прекрати временно неговото действие или го отнеме.

Изменение 68

Предложение за регламент Член 37 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Когато установи, че дадена трета държава е превишила квотите, които са ѝ били разпределени за конкретен запас или група запаси, Комисията извършва приспадане от квотите, отпуснати на тази държава за този запас или тази група запаси за следващите години.

Изменение

1. Когато установи, че дадена трета държава е превишила квотите, които са ѝ били разпределени за конкретен запас или група запаси, Комисията извършва приспадане от квотите, отпуснати на тази държава за този запас или тази група запаси за следващите години. ***Размерът на приспаданатите квоти е в съответствие с член 105 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.***

Изменение 69

Предложение за регламент Член 39

Текст, предложен от Комисията

Член 39

Регистър на Съюза на разрешенията за риболов

1. Комисията създава и поддържа електронен регистър на Съюза за разрешенията за риболов, който се състои от зона със свободен достъп и зона с ограничен достъп. Този регистър:

- а) съдържа цялата информация в **приложения 1 и 2** и показва статуса на всяко разрешение в реално време;
- б) се използва за обмен на данни и информация между Комисията и държавите членки; както и
- в) се използва само за целите на устойчивото управление на риболовните флотове.

2. Списъкът на разрешенията за риболов в регистъра е публично достъпен и съдържа всички следни данни:

- а) име и знаме на кораба;
- б) вид разрешение; както и
- в) период и зона, в които риболовната дейност е разрешена (начална и крайна дата; риболовна

Изменение

Член 39

Регистър на Съюза на разрешенията за риболов

1. Комисията създава и поддържа електронен регистър на Съюза за разрешенията за риболов, **който съдържа всички разрешения за риболов, издадени в съответствие с дял II и дял III**, и който се състои от зона със свободен достъп и зона с ограничен достъп. Този регистър:

- а) съдържа цялата информация, **посочена в приложението**, и показва статуса на всяко разрешение в реално време;
- б) се използва за обмен на данни и информация между Комисията и държавите членки; както и
- в) се използва само за целите на устойчивото управление на риболовните флотове.

2. Списъкът на разрешенията за риболов в регистъра е публично достъпен и съдържа всички следни данни:

- а) име и знаме на кораба, **както и неговия номер в CFR и неговия номер по ММО, ако това се изисква от законодателството на Съюза;**
 - aa) име, град и държава на пребиваване на собственика на дружеството и на действителния собственик;**
- б) вид разрешение, **включително възможности за риболов**; както и
- в) период и зона, в които риболовната дейност е разрешена (начална и крайна дата; риболовна

зона).

3. Държавите членки използват регистъра, за да предават на Комисията разрешения за риболов и да актуализират данните в него, както се изисква съгласно членове 12, 19, 23 и 27.

зона).

3. Държавите членки използват регистъра, за да предават на Комисията разрешения за риболов и да актуализират данните в него, както се изисква съгласно членове 12, 19, 23 и 27.

Изменение 70

Предложение за регламент Член 40 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

С оглед на функционирането на регистъра на Съюза на разрешенията за риболов и с оглед на спазването от държавите членки на техническите изисквания за предаване на данните Комисията оказва техническо съдействие на съответните държави членки. За тази цел тя подпомага националните органи при предаването на информацията, която операторите са задължени да предоставят за всеки вид разрешение, и в срок до ... [шест месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент] разработва информационно приложение за държавите членки, с цел те да могат да предават автоматично и в реално време на регистъра на Съюза на разрешенията за риболов данните относно разрешенията за риболов и характеристиките на корабите.

Изменение 71

Предложение за регламент Член 40 – параграф 1 б (нов)

С оглед на техническата и финансовата подкрепа за предаването на информацията държавите членки могат да получават финансова помощ от Европейския фонд за морско дело и рибарство съгласно член 76, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета^{27а}.

^{27а} Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1).

Изменение 72

Предложение за регламент Член 43 – параграф 2

2. Комисията или определеният от нея орган може в рамките на споразумения за рибарство, сключени между Съюза и трети държави, и в рамките на регионални организации за управление на рибарството или подобни организации в областта на рибарството, в които Съюзът е договаряща страна или **недоговаряща** сътрудничаща страна, да съобщава съответна информация относно неспазване на правилата на настоящия регламент или относно тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1005/2008 и в член

2. Комисията или определеният от нея орган може в рамките на споразумения за рибарство, сключени между Съюза и трети държави, и в рамките на регионални организации за управление на рибарството или подобни организации в областта на рибарството, в които Съюзът е договаряща страна или сътрудничаща **недоговаряща** страна, да съобщава съответна информация относно неспазване на правилата на настоящия регламент или относно тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1005/2008 и в член

90, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, на други страни по тези споразумения или организации, при условие че има съгласие от страна на държавата членка, която е предоставила информацията, и в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

90, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, на други страни по тези споразумения или организации, при условие че има съгласие от страна на държавата членка, която е предоставила информацията, и в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

Изменение 73

Предложение за регламент Член 44 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията.

Изменение

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията **за срок от пет години, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**

Изменение 74

Предложение за регламент Приложение I

Текст, предложен от Комисията

[...]

Изменение

заличава се

Изменение 75

Предложение за регламент Приложение II

Текст, предложен от Комисията

[...]

Изменение

заличава се

Изменение 76

Предложение за регламент Приложение II а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Приложение IIа

Списък на информацията, която трябва да се предоставя за издаване на разрешение за риболов

*** задължителни полета (точки 22—25 и 28—48 може да не се попълват, ако информацията може да бъде извлечена автоматично от регистъра на флота на Съюза въз основа на номера в този регистър (CFR) или номера по ММО)**

I ЗАЯВИТЕЛ

- | | |
|----------|--|
| 1 | Идентификационен номер на кораба (номер по ММО, номер в CFR и т.н.) |
| 2 | Име на кораба |
| 3 | Наименование на стопанския субект* |
| 4 | Адрес на електронната поща* |
| 5 | Адрес |
| 6 | Факс |

- 7 *Данъчен номер (SIRET, NIF...)**
- 8 *Телефон*
- 9 *Име на собственика*
- 10 *Адрес на електронната поща**
- 11 *Адрес*
- 12 *Факс*
- 13 *Телефон*
- 14 *Наименование на сдружението или представителя на стопанския субект**
- 15 *Адрес на електронната поща**
- 16 *Адрес*
- 17 *Факс*
- 18 *Телефон*
- 19 *Име(на) на капитана(ите)**
- 20 *Адрес на електронната поща**
- 21 *Гражданство**
- 22 *Факс*
- 23 *Телефон*
- II *РИБОЛОВНА КАТЕГОРИЯ,
ЗА КОЯТО СЕ ИСКА
РАЗРЕШЕНИЕ ЗА
РИБОЛОВ***
- Вид разрешение (споразумение в областта на рибарството, пряко разрешение, РОУР, открито море, чартиране, помощен кораб)*
- 24 *Вид на кораба (код по ФАО)**
- 25 *Вид на риболовния уред (код по ФАО)**
- 26 *Риболовни зони (код по ФАО)**
- 27 *Целеви вид(ове), код по ФАО или риболовна категория*

- (СПОУР)**
- 28 *Поискан период на разрешение (начална и крайна дата)*
- 29 *Регистрационен номер в РОУР* (ако е известен)*
- 30 *Списък на помощните кораби: име / номер по ММО / номер в CFR*
- III ЧАРТИРАНЕ**
- 31 *Кораб, който извършва дейност в рамките на споразумение за чартиране*: Да / Не*
- 32 *Вид на споразумението за чартиране*
- 33 *Срок на чартирането (начална и крайна дата)**
- 34 *Възможности за риболов (в тонове), предоставени на кораба в рамките на споразумение за чартиране**
- 35 *Трета държава, която предоставя възможности за риболов на кораба в рамките на споразумение за чартиране**